

新纪元学院研究系列 ⑦

New Era College Research Series: 7

粘合与张力

当代马来西亚华人的族群内关系

Intra-ethnic Relations Among Chinese in Contemporary Malaysia

郑文泉、傅向红 编

Edited by Tee Boon Chuan and Por Heong Hong



新纪元学院研究系列 ⑦
New Era College Research Series: 7

粘合与张力

当代马来西亚华人群内关系

郑文泉、傅向红 编

Intra-ethnic Relations Among Chinese in Contemporary Malaysia

Edited by Tee Boon Chuan and Por Heong Hong



新纪元学院马来西亚族群研究中心
Malaysian Centre for Ethnic Studies
New Era College
2009

新纪元学院研究系列⑦

New Era College Research Series: 7

粘合与张力

当代马来西亚华人族群内关系

Intra-ethnic Relations Among Chinese in Contemporary Malaysia

主编：郑文泉、傅向红

Edited by Tee Boon Chuan and Por Heong Hong

责任编辑：傅向红、何启才

排版/封面：龚秀霞

出版：新纪元学院马来西亚族群研究中心

Malaysian Centre for Ethnic Studies (MCES)

New Era College,

Lot 5, Seksyen 10, Jalan Bukit,

43000 Kajang, Selangor, Malaysia.

Tel: 03-87392770

Email: mces@newera.edu.my

Website: www.newera.edu.my/mces

承印：联合印务（马）有限公司

Len & Hup Printing (M) Sdn Bhd (524350-T)

No.7, Jalan SR 7/11, Serdang Raya,

43300 Seri Kembangan,

Selangor, Malaysia.

Tel: 603-89481698

出版日期：2009年4月

国际书号：ISBN978-983-3527-27-4

定价：RM25.00

版权所有 • 翻印必究

Copyright © New Era College, 2009

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

[Nian he yu zhang li : dang dai Malaixiya hua ren zu qun nei guan xi]

粘合与张力：当代马来西亚华人族群内关系 / 郑文泉、傅向红编 = Intra-ethnic relations among Chinese in contemporary Malaysia / edited by Tee Boon Chuan and Por Heong Hong

(新纪元学院研究系列 = New Era college research series ; 7)

ISBN 978-983-3527-27-4

1. Chinese--Malaysia--Politics and government. 2. Malaysia--Race relations--Political aspects. 3. Malaysia--Ethnic relations--Political aspects.

I. 郑文泉. II. 傅向红. III. Title :Intra-ethnic relations among Chinese in contemporary Malaysia. IV. Series.

305.89510595

作者简介 (按论文先后排序)

庄华兴

马来西亚森美兰州人，马来亚大学中文系博士。现任马来西亚博特拉大学外文系中文组高级讲师兼学士课程主任、大马翻译与创作协会秘书。研究兴趣包括马华文学主体建构、华文文学互动与传播、马华一马来文学与国家话语、文学翻译与文化生产，以及大马华族文化思潮。以中文和马来文创作及进行华马双向翻译。2006年获第七届大马优秀青年作家奖。中文编着有《端倪》（1998）、《寂寞求音：林天英诗选（1972-1998）》（2000）、《伊的故事：马来新文学研究》（2005）、《绵延》（2006）、《国家文学：宰制与回应》（2006）、《回到马来亚：华马小说七十年》（与张锦忠、黄锦树合编）（2008），及马来文编着“Putik”（《新蕾：译创文集三》，2003）、“*Cerpen Mahua dan Cerpen Melayu: Suatu Perbandingan*”（《马华一马来短篇小说比较研究》，2006）、“*Salam Malaysia: Antologi Terjemahan Puisi Mahua*”（《问候马来西亚：马华诗歌选译》，2006）、“*Jejak Warisan*”（《溯源：华人参与马来语言与文学史论》，2008）。联络方式：hxzhuang@tm.net.my。

张晓威

国立台湾大学历史学系学士（1995）、国立中央大学历史研究所硕士（1998）、国立政治大学历史学系博士（2005）。曾在台湾的东海大学、东南科技大学等大专院校授课。现任拉曼大学（八打灵再也校区）中文系助理教授兼课程主任。研究兴趣为中国近代史、中国海洋史、明清史、马来西亚华人史、东南亚客家社会与文化。联络方式：chongsw@mail.utar.edu.my。

祝家丰

马来亚大学博士，现为马来亚大学中文系讲师。著有“*Ketuanan Politik Melayu dan Respons Masyarakat Cina di Malaysia*”（《马来西亚华人社会对马来主权政治的回应》）。联络方式：kpthock@um.edu.my。

黄进发

马来西亚国民大学心理学硕士毕业，目前为英国埃塞克斯大学政治学博士候选人，论文题目为“选举制度对1982年至2004年间的西马政治之影响”。现任澳洲莫纳斯大学马来西亚分校人文社会科学系讲师。其英文学术短篇论文有“*The Federal and State Elections in Malaysia, March 2004*”（〈2004年3月的马来西亚联邦及州议席选举〉，2005）以及“*Effectiveness of Advocacy in Malaysia: an Analysis of 13 Causes*”（〈政治倡议在马来西亚的有效性：十三种社会运动的浅析〉，2007）。联络方式：chinhuatw@gmail.com。

叶汉伦

马来亚大学东亚研究系学士、硕士。曾任马大东亚研究系助教、兼任讲师，以及新纪元学院马来西亚族群研究中心研究员，目前任职于马来西亚高等教育部。研究兴趣包括中国近现代思想史、儒学发展史、大马华教史。联络方式：honluny@yahoo.com。

黄孟祚

出生于砂拉越诗巫，拥有神学学士与环境管理硕士学位，马来西亚国立大学公共知识分子学者及美国加大学柏克来分校访问学者。著有《顾全大地》与《迈向永续农耕》二书。曾任基督教卫理公会牧师，报章编辑，学院讲师及研究员。长期致力于原住民人权与福利事工，为砂拉越非政府组织先导者。目前为自由评论作者。联络方式：mchuo@yahoo.com。

傅向红

先后毕业于台湾国立阳明大学物理治疗系及卫生福利政策研究所。2001年回国后于新纪元学院媒体研究系任教六年，目前任新院马来西亚族群研究中心研究员兼讲师。关心与擅长之领域包括性别政治、医疗政治、社会科学研究方法与文化研究，反映其跨学科的学术关怀与背景。中、英文论文包括〈性/别运动与自由民主运动：一起走，分开打〉（2004）、〈马来西亚性别意象的再批判：初探女性主体的浮现〉（2004）、〈马来西亚的医疗产业发展：试析私营化政策下的国家与利益团体〉（2006）、“*Revisiting Kuen Cheng High School Dispute: Contestation Between Gender Equality and Ethnic Nationalism Discourses*”（〈反思坤成女中改制：性别平等与族群民族主义论述的争论〉）（2008）等。联络方式：floody26@gmail.com。

庄兴发

现为马来西亚玛拉工艺大学语言学院中文部副教授，考获马来亚大学中文系学士和教育系硕士学位，其专长于对外汉语教学及马来大专生学习华语研究。庄先生多次在国内外发表有关马来大专生学习华语的学术论文。近年来与友人完成了三项对外汉语教学学术研究：（一）马来大专生学习汉字的困境，（二）马来大专生学习华语语音之教学策略，（三）非华裔生学习华语词序法的困境。编著有《华马英三语字典》、《马来人名中译手册》、《实用华语指南》。联络方式：cheunhh@yahoo.com。

刘香伦

1969年生于槟城亚依淡。1975年12月举家迁至吉兰丹哥打峇鲁。马来亚大学中文系硕士，并考获马来亚大学教育学院教育文凭。曾担任马来亚大学中文系助教，现为雪兰莪州玛拉工艺大学中文部讲师。著有《河畔芦苇——大学讲师的少女日记》（2005）、《吉兰丹唐人坡甲必丹》（2007）等书。联络方式：hiangloon2004@yahoo.com。

陈玉佩

中国暨南大学中文系硕士，主修“艺术理论与书法实践”。现任文丁端姑惹化学院中文教师，新纪元学院兼职讲师。曾荣获优秀硕士毕业论文，并参与中国国务院侨办人文社会科学研究基金项目：

“华文书法在新加坡、马来西亚的传播与发展”的研究工作；亦曾在马来西亚汉学研讨会、华研学术沙龙等发表论文，为报章书写艺术评论。联络方式：peiyu_my@yahoo.com。

王晓梅

马来亚大学语言暨语言学院讲师，毕业于中国北京大学、新加坡南洋理工大学与香港城市大学。主要研究方向为社会语言学，近期研究项目包括“柔佛州华人社会的语言传播与语言转用”，“沙登新村的语言风貌”，“吉隆坡华裔中学生的语言选择”等。联络方式：guoguo101@yahoo.com。

伍燕翎

马来亚大学东亚研究所硕士。新纪元学院中文系讲师，教导中国小说、马华文学等。出版散文集《移动的光》。论文有〈记忆、土地与他乡的召唤：〈论张系国的“土地游魂”〉〉、〈陌生世界里的历史浪漫：论张系国的科幻小说〉、〈女娲炼石补造太空幻境：论《新石头记》和《女娲石》里的“漫游者”〉、〈一夜乡愁消未得，隔窗听唱后庭花——从温梓川的《郁达夫别传》看郁达夫在南洋的最后日子〉等。联络方式：yeanning.ng@newera.edu.my。

潘碧华

1965生，马来西亚吉打州居林人，祖籍广东肇庆高要，马来亚大学中文系毕业、硕士，北京大学古代文学博士，现任教于马来亚大学中文系。著有《马华文学的时代精神》和多本文学著作。联络方式：fan5668@hotmail.com。

陈爱梅

祖藉广东惠州，槟城人。毕业于槟华女中，台湾大学人类学系学士，马大学历史系硕士，目前是马大历史系博士研究生。曾在台湾中央研究院历史语言研究所担任助理，及马来西亚华社研究中心副研究员。已出版之论文有〈经济大萧条时期的社会矿场华工状况, 1929—1933〉及“Gender Roles and Nation-building: The Social and Economic Transformation of Chinese Women”。联络方式：tanaiboay@yahoo. com. tw。

郑文泉

2004年台湾中央大学哲学博士，现为马来西亚新纪元学院马来西亚族群研究中心研究员兼主任、《新纪元学院学报》执行主编。目前从事汉、马、英、梵之对比语言文字学与儒家、印度教、伊斯兰教之宗教与文明对话之研究，其学术成果多在马来西亚、印度尼西亚、中国大陆、台湾、韩国、印度、泰国等学术会议与学刊发布。除此以外，也从事中国哲学经典的马来—印度尼西亚语翻译。联络方式：boonchuan. tee@newera. edu. my。

目录

v	作者简介
3	傅向红 “社会政治篇” 导言： 开垦族群研究的荒地
7	庄华兴 马来西亚华人的内族群关系： 一个殖民主义——现代性视角
23	张晓威 华人方言群的消长与帮权政治的发展： 以十九世纪末的吉隆坡华人社会为探讨中心
39	祝家丰 马华公会与华团的竞逐： 从华社领导权的争夺到公民社会之抗衡
61	黄进发 诉求（1999-2002）： 华裔马来西亚人的“烈火莫熄”
87	叶汉伦 追求共识与拒绝妥协： 从华教争取工作论大马华社的粘合与张力
103	黄孟祚 新教伦理与华裔基督徒企业精神风格
117	傅向红 身体自主权的萌发： 试探马来（西）亚妇运的内在张力
135	郑文泉 “语文宗教篇” 导言： 为华人族群内的人文关系把脉！
139	庄兴发 繁简体字在大马华社的应用 刘香伦
159	陈玉佩 南、北马书风的差异——“南沈北孔”现象分析
175	王晓梅 马来西亚华人族群认同与语言传播之间的互动
189	伍燕翎 （政治）语境、（现代）诗和文学史视野： 英殖民晚期马华文学的现代性启蒙（1948-1957）
215	潘碧华 论现当代（马华）文学与传统汉学研究整合的可能性
225	陈爱梅 佛教与民间信仰——分道与交汇初探
243	郑文泉 双教籍可能吗？儒家与各华人宗教徒的关系
259	索引

A black and white photograph of a piece of white paper with the Chinese characters '社会政治篇' (Social and Political Chapter) printed on it. The paper is torn and crumpled, with dark, irregular edges. The background is a light, textured surface.

社会政治篇

“社会政治篇” 导言

开垦族群研究的荒地

傅向红

纵观马来（西）亚历史，华人不乏以族群、母语为动员口号的集体行动，但华社一词充满歧义，也同样非新鲜事。早期中国人南来马来亚拓荒时，华人移民之间就已经有籍贯、方言群体的差异，并在后来延伸出不同方言群体在当地争夺产业利益以及与本地出生的华人区分土生与非土生华人的差别。

二十世纪初，南来华人进一步被宗祖国晚清中国的政治分歧切割，革命、保皇等党派各自盘踞。二战后至今，华社内部的差异没有消除，只是转化为左与右派意识形态、不同的政治改革意见、不同的母语教育看法、语言使用习惯等差异，并以此划分为不同群体乃至结社、筹组党派。

不管是纵向的历史演变，还是同一时空的横向观察，华社向来都不是同质统一、毫无差异、团结一致的实体。华社内部的多元、差异与异质，不仅具有文化、人类学意义的差异，也同时蕴含政治、阶级、党派利益等差异。

2007年8月新纪元学院马来西亚族群研究中心与隆雪华堂文教组联办“粘合与张力：马来西亚华人族群内关系学术研讨会”，便是为了捕捉与诠释华社内部的多元差异。

本部分乃集结了该次研讨会“社会政治”主题类别的七篇文章，其中黄孟祚的〈新教伦理与华裔基督徒企业精神风格〉与张晓威的〈华人方言群的消长与帮权政治的发展：以十九世纪末的吉隆

坡华人社会为探讨中心》，原本分别属于研讨会“宗教思想”与“语言文字”之主题类别，编者考虑到该两篇文章虽然涉及了宗教与语言，但整体而言更接近社会与政治变迁之探讨，因此认为将之归类为“社会政治”类别更为恰当。另外，原属于“社会政治”之论文〈社会变迁与学生政治：马大华文学会事件1970-1974〉，因作者潘永强个人未授权，没有收录于本书内，殊为可惜。

整体而言，本部分的七篇文章，除了庄华兴的〈马来西亚华人的内族群关系：一个殖民主义——现代性视角〉尝试与现代性理论对话，从现代性视角理解推动马来西亚独立建国前后华社内部差异与变迁的历史条件，其余文章并无类似尝试。理论对话的缺席，实为马来西亚族群研究与华人研究有待耕耘的一片荒地。

张晓威以“画我须像我”（*Paint me as I am*）的史家精神，对历史资料做详细考据，为读者勾勒出19世纪末的吉隆坡场景，阐述惠州与广肇两大方言群的政治权力起落与经济利益相互交织以及前者与英殖民政府互动交涉的过程。随著马来（西）亚从英殖民政府取得独立，华社聚焦关心的课题亦有所转变，祝家丰乃根据时序带出不同历史阶段华社关心的重大政治课题，例如公民权、族群平等权利、社团自主性等，并从这些历史事件中分析华基政党、华团与华社的关系以及前两者在华社当中的领导权竞逐。

不同的知识传统，对于学者与现实世界应保持何种距离，有著不同的看法。〈诉求（1999-2002）：华裔马来西亚人的“烈火莫熄”〉一文，严格来说算不上是学术论文，而是作者黄进发以“局内人”、“参与者”的身份，客观且详细地回忆、记录并反思诉求事件，进一步的理论解释与现实分析还待补正。

除了政治权利与经济发展，华社也积极关心母语教育，并热衷投身宗教发展。叶汉伦从1987年华小高职事件谈起，直到2002年后的数理英化课题，并由此带出华基政党、华团与董教总经常自居“华社代表”的族群动员，实与华社的多元差异脱节。黄孟祚尝试以韦伯的《新教伦理与资本主义精神》，解释基督教对福州人以及其企业精神的影响。黄氏与韦伯新教伦理理论的对话，难能可贵，

唯以成功的基督徒企业家为讨论对象，似乎忽略了非基督徒华裔也有成功的企业家例子。基督教文化与华人文化，到底何者对华裔企业家的成功较具解释力？这问题值得进一步探讨。

傅向红的论文，与该次研讨会似乎没有多大关联。傅氏整理了不同的历史阶段，马来（西）亚社会对女性身体的看法，由此反映出国家与个体、族群与政治、性别与族群在一定历史情境形成的多角关系。由此观之，所谓华社族群内的粘合与张力，其实不过是以以上多角关系的历史作用。

马来西亚的族群研究论著甚丰，但多为资料陈述，或以年谱，或以记事，少见有意义的问题意识及有效的解读分析。如何借助各种学科理论，为本国复杂的族群内、外关系提供有效解释，仍是一片有待开垦的荒地。

马来西亚华人的内族群关系

一个殖民主义——现代性视角

庄华兴

1 西方现代性与民族史命题

华人、华裔或华族作为一个新兴民族形态，是近代史进程中的一个产物，具体说，它是近代西方殖民主义——资本主义在东方扩张的结果。这种扩张包涵直接承自西方或经中国转承的西方现代性。¹就马来（西）亚的历史而言，后者的印迹及体现的各种征相往往比前者更显著，并决定着本国华人过去近百年的内在精神本质与因应客观挑战的思维模式。更重要的是，这种双重殖民经验²也造就

¹ 现代性随历史现代化而来，随着二十世纪的终结，“终结论”也蔓延到现代性这个层面，然而，人类并未走完现代时期，因此现代性这个“元叙事”仍有讨论的必要。大陆学界至今对现代化仍然未取得公认与一致的看法，虽然早在二十世纪初梁启超在《五十年来中国进化概要》以及蒋廷黻的《中国近代史》（1938）已有从现代化视角出发，尤其是后者的“现代化范式”论，但始终未见回应者。无论如何，今人罗荣渠在《现代化新论》一书对现代化意涵的归纳概括基本上是可以接受的，也符合当代学界对近代中国的历史逻辑和基本线索论述：西方冲击——中国反思和变革：经济现代化——政治民主化——思想文化和社会生活的现代化（参李延华、陶爱新、曹英敏，〈论中国近代史的基本线索〉，《中国近代史》，2007.2，页126-127）。按这条基本线索，罗荣渠对现代化的认知可以作为本文的参考：一、现代化指近代资本主义兴起后的特定国际关系格局下，经济上落后的国家通过大搞技术革命，在经济和技术上赶上世界先进水平的历史过程；二、现代化实质上就是工业化；三、现代化是自科学革命以来人类急剧变动过程的统称；四、现代化主要是一种心理态度、价值观和生活方式的改变过程。（参罗荣渠，《现代化新论》，北京：北京大学出版社，1993，页8-16）

² 殖民主义可分有形与无形两个种类，但无论哪一种类型，基本上都具备如下特征，首先是殖民主体与客体两方形成某种权力关系，这种关系可以通过征战掠夺而形成政权施受关系，也可以透过文化中心主义对客体造成的单向传输（施受），最终形成依附关系。后者比殖民主义出现得更早，大约与帝国主义同步出现，明显地与帝国主义具有某些共性，如大一小中心、他—我的辩证，以及有限度对待客体之主体愿望。这种关系往往借雄厚的文化资本和庞大的学术机制对客体进行话语权的干预。在现代社会，它也借助多元媒体的传播功能，以达致它的柔性战略目的。

了大马华人的内部多重性——直接受惠于殖民主义体制的土生华人（Baba）和吸收了贴上中国标签的西方现代性的后期南来华侨。从这个层面出发，本文尝试探讨的中心问题是：究竟是什么问题牵制着百年来马来亚华社。换句话说，本文追问的起点是：百年来大马华社是否存在一个所谓恒久不变的内在问题？它如何产生？它又如何因应各历史阶段的变化？回答这一系列问题，我们有必要回到历史中去寻找答案。

1911年，辛亥革命成功推翻满清政府，从此终结了中国数千年的封建帝制王朝，也正式标志着中国现代化的起点。然而，众所周知，由孙中山先生领导的革命事业是以排满为号召，揭橥的是大汉民族主义精神。当时海外华侨纷纷响应，除了表示对祖国的忠贞，更重要的是希望一个强大的中国能给他们在海外的经济活动产生庇护作用。³与此同时，自十九世纪下半叶以降，华侨在南洋始终面对殖民政策的种种限制。

1928年孙中山在广州设立国民政府，设有专司华侨事务的侨务委员会，进一步拉近华侨与中国的关系。这些历史事件轻易地便催生，并奠定往后华侨社会的基本思想内涵。显然，它体现的是大中华主义的思维。在最初阶段，它是以政治民族主义的形式存在，从“革命建国”到左翼基进主义斗争，都与近代中华民族的自强自救密不可分。因而也深刻左右着华侨从战前迄1950年代的民族与国家观。

民族主义作为一个起点，的确让我们对往后的问题有较好的理解和把握。它不仅确立了往后的问题本质，也让我们对内部问题看得更清楚。通过这个脉络，我们就不难理解当下现象。譬如族群内/外关系的思想基础、互动模式，以及在各历史阶段，华侨/华人民

³ 革命成功以后，虽然孙中山提出五族共和的愿望，但南洋华侨的民族主义情绪在面对居留地殖民政府的压迫下逐渐升温，至抗日时期终于达到巅峰，再也没有转寰的余地。故孙中山先生此时的呼吁对南洋侨界而言变得不合时宜，1920年代末以后的中国和南洋侨社基本上由左倾民族主义主导，进一步巩固战后的历史发展轨迹——以民族主义为思想基础，也让亲殖民政府的右翼民族主义者获得殖民政府的信赖，而成功夺取政权。